

[View this email in your browser](#)

Ymddiriedolaeth Drws i'r Dyffryn

The Tywi Gateway Trust

Prosiect Drws i'r Dyffryn ar waith

Mae Ymddiriedolaeth Drws i'r Dyffryn yn falch iawn o gyhoeddi bod ein prosiect adfer ac adfywio Parc yr Esgob yn Abergwili bellach ar waith. Gyda dau aelod o staff, Louise Austin - Rheolwr Ymddiriedolaeth Drws i'r Dyffryn a Piers Lunt - y Prif Arddwr, byddwn bellach yn gallu rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i chi am gynnydd y prosiect a gadael i chi gyd wybod beth fydd yn digwydd dros y misoedd nesaf. Rydym hefyd am glywed gennych chi sut yr hoffech chi gymryd rhan yn y prosiect.

A fyddwch cystal â rhoi gwybod i ffrindiau a theulu am y llythyr newyddion hwn ac annog eraill i gofrestru ar ei gyfer

I gael rhagor o wybodaeth am y prosiect cliciwch yma

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Tywi Gateway Project up and running

The Tywi Gateway Trust is delighted to announce that our project to restore and reinvigorate the Bishop's Park at Abergwili is now up and running. With two members of staff, Louise Austin - Tywi Gateway Trust Manager and Piers Lunt - Head Gardener, we will now be able to keep everybody up to date with the project's progress and let you all know what will be happening over the coming months. We also want to hear from you about how you would like to get involved in the project.

Over the next three years we will be restoring the walled garden, ha-ha and Old Bishop's Palace outbuildings, and taking the grounds back to their 1840s heyday, creating a welcoming space to encourage visitors to enjoy, explore and discover the site's historical, horticultural and natural heritage.

[click here to find out more about the project](#)

Newyddion am yr Amgueddfa

Mae'r Ymddiriedolaeth a'r Amgueddfa wedi bod yn gweithio mewn partneriaeth y tu ôl i'r llenni am nifer o flynyddoedd i gyrraedd y cam hwn ond rydym yn gyffrous iawn i fod yn gweithio gyda'n gilydd ar lefel newydd. Rydym yn rhannu'r weledigaeth o greu lle eithriadol i bobl ymweld ag ef, i fwynhau, dysgu, darganfod gwaith a chwarae, gan uno'r parc, yr amgueddfa a Llwybr Dyffryn Tywi. Bydd hon yn daith hir gan ddechrau yn 2019 gyda gwaith adeiladu hanfodol i do yr amgueddfa a'r portsh eiconig fel rhan o fuddsoddiad £1.2m y Cyngor i'r prosiect. Mae cynlluniau'r Amgueddfa hefyd yn cynnwys gwella cyfleusterau i ymwelwyr, creu arddangosfeydd sy'n addas i deuluoedd a gweithio'n agos gyda'r Ymddiriedolaeth i ddatblygu dull ar y cyd o ran marchnata, digwyddiadau ac ysgolion. Y brif her ar gyfer ein partneriaeth yw creu rhywbeth

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

dreftadaeth ac i fod er budd cenedlaethau'r presennol a'r dyfodol.



Museum news

The Trust and Museum have been working in partnership behind the scenes for a number of years to reach this stage but we are really excited to be taking joint working to a new level. We share the vision of creating an exceptional place for people to visit, enjoy, learn, discover work and play, uniting the park, museum and Tywi Valley Path. This will be a long journey beginning in 2019 with essential building works to the museum roof and iconic porch as part of the Council's £1.2m investment into the project. The Museum's plans also include improving visitor facilities, creating family-friendly exhibitions and working closely with the Trust to develop a joint approach to marketing, events and schools. The main challenge for our partnership is creating something sustainable and helping our visitors to see how every pound they spend on site is re-invested into preserving the heritage and benefiting current and future generations.

Digwyddiad drysau agored

Cynhaliwyd ein digwyddiad cyntaf ar benwythnos 22 a 23 Medi. Fel rhan o ddigwyddiad "Drysau Agored" ar y cyd â'r Amgueddfa, aethom ati i agor y drws i'r ardd

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Open Doors event

Our first event took place on the weekend of the 22nd and 23rd of September. As part of a joint “Open Doors” event with the Museum, we opened the door to the walled garden. Visitors had a chance to come in and see the garden before we start work. They also had a go at juicing (and tasting) some of the wonderful apples and pears growing here. 15 of the 20 apple trees varieties have so far been identified. All date from before the 1930s including ‘King of the Pippins’ and ‘White Melrose’.

gwaith. Buont hefyd yn rhoi cynnig ar greu sudd (a blasu) rhai o'r afalau a'r gellyg hyfryd sy'n tyfu yma. Mae Paul Davies, arbenigwr lleol ar afalau, wedi nodi 15 o'r 20 o goed afalau sydd yma, sydd oll yn fathau sy'n dyddio o'r cyfnod cyn y 1930au megis 'King of the Pippins' a 'White Melrose', gyda'r mwyafrif yn dyddio o'r 19^{eg} ganrif.



Adfer y Parc

Ymysg y gwaith cyntaf byddwn yn ei wneud fydd cwtogi a thocio rhai o'r coed yn y parc a chlirio prysgwydd. Gan mai ychydig iawn o reolaeth weithredol a welwyd dros y blynnyddoedd mae rhai coed a llwyni bellach yn tyfu mewn mannau lle nad ydynt yn ffynnu neu'n difrodi nodweddion pwysig eraill yn y parc. Yn benodol bydd angen clirio'r llawryfan a'r rhododendron o dan rhai o'n coed gwych i annog planhigion brodorol megis clychau'r gog, blodau'r gwynt a lili fach wen i dyfu.

Cofiwch gadw llygad am ragor o wybodaeth am pryd a lle bydd gwaith yn cael ei gynnwl.

of the park's trees and clearing undergrowth. Because there has been little active management over the years some trees and bushes are now growing in places where they are either not flourishing or are actively damaging other important features in the park. In particular laurel and rhododendron will need to be cleared from under some of our fabulous trees to encourage native plants such as bluebells, wood anemone and snowdrops.

Look out for more information on when and where work will be taking place.

Cyfleoedd Gwirfoddoli

Bydd cyfleoedd i gwirfoddoli mewn llawer o wahanol ardaloedd dros y flwyddyn nesaf, ond dyma rai agoriadau uniongyrchol. Os ydych yn caru treftadaeth, tirlun ac amgylchedd Sir Gaerfyrddin ac yr hoffech gymryd rhan ar ddechrau rhywbeth newydd, yna ystyriwch ein helpu drwy roi o'ch amser a'ch profiad.

Wrth i ni ddod at ddiwedd cam datblygu'r prosiect, bydd rhai o'r Ymddiriedolwyr presennol yn ymddeol, ac rydym yn chwilio am uchafswm o 5 gwirfoddolwr ymrwymedig newydd i ymuno â'r Bwrdd i gyflawni'r prosiect yn y tymor hir. Os ydych yn awyddus i ddod â'ch gwybodaeth a phrofiad i helpu i gefnogi gwaith yr Ymddiriedolaeth gallwch gael rhagor o wybodaeth yma.

manylion pellach

Volunteering Opportunities

There will be volunteering opportunities in many different areas over the coming year, but here are some immediate openings. If you love Carmarthenshire's heritage, landscape and environment and would like to be involved at the start of something new, then do consider helping us by giving of your time and experience.

As we come to the end of the development phase of the project some of our current Trustees are retiring shortly, and we are looking for a maximum of 5 new committed volunteers to join the Board to deliver and sustain the project in the long term. If you are keen to bring your knowledge and experience to help support the work of the Tywi Gateway Trust find out more [here](#).



Our Head Gardener Piers will be starting work on clearing the walled garden over the next few weeks and he will be recruiting volunteers who would like to get involved and help to transform the garden into a productive space.

The first session for volunteers in the walled garden will be on Wednesday 14th November 10.00am til 2.00pm. If you can, please bring along a spade, hand fork and trowel with you.

If you are interested, please e-mail Piers at pierslunt@tywigateway.org.uk for further details.

Codi arian
Hoffem ddiolch i chwaraewyr y Loteri Genedlaethol am yr arian y mae'r prosiect wedi'i dderbyn

Bydd Piers yn dechrau ar y gwaith o glirio'r ardd furiog dros yr wythnosau nesaf a bydd yn reciwtio gwirfoddolwyr sydd am gymryd rhan a helpu i drawsnewid yr ardd yn lle cynhyrchiol.

Bydd y sesiwn gyntaf ar gyfer gwirfoddolwyr yn yr ardd furiog yn cael ei chynnal ddydd Mercher 14 Tachwedd, 10.00am tan 2.00pm. Os oes modd, cofiwch ddod â rhaw, fforch llaw a thrywel gyda chi.

I gael rhagor o wybodaeth anfonwch e-bost at pierslunt@tywigateway.org.uk



Fund raising

We would like to thank National Lottery Players for the funding the project has received from the

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

Caerfyrddin a Chymunedau Gwledig Llywodraeth Cymru - Rhaglen Datblygu Gwledig a llu o sefydliadau ac unigolion eraill oherwydd heb eu cymorth ni fyddai'r prosiect i adfer Parc yr Esgob yn bosibl.

Er gwaethaf haelioni ein holl gyllidwyr bydd angen i ni barhau i godi arian i sicrhau rheolaeth gadarnhaol o'r safle yn y tymor hir ac i sicrhau y bydd lleoliad cymunedol a diddorol y mae pobl yn mwynhau dod iddo yn parhau i fod yma ym Mharc yr Esgob.

Council and Welsh Government Rural Communities Rural Development Programme and a host of other organisations and individuals without whom this project to restore the Bishop's Park would not be possible.

Despite the generosity of all our funders we will need to continue to raise money to secure the long term positive management of the site and to ensure that there will continue to be a fascinating, enjoyable and well looked after community space here at the Bishop's Park.

Cefnogwch Ni - Support Us



Hawlfraint © 2018 Ymddiriedolaeth Drws I'r Dyffryn, cedwir pob hawl.

Ein cyfeiriad postio yw:

Palas yr Hen Esgob

Abergwili

Caerfyrddin SA31 2JG

e-bost: louiseaustin@tywigateway.org.uk

Copyright © 2018 Tywi Gateway Trust, All rights reserved.

Our mailing address is:

The Old Bishop's Palace

Abergwili

Carmarthen SA31 2JG

e-mail: louiseaustin@tywigateway.org.uk

Eisiau newid sut rydych chi'n derbyn yr e-byst hyn?

Gallwch ddiweddu eich hoffterau ([yma](#)) neu ddileu eich tanysgrifiad i'r rhestr hon [\(yma\)](#)

Want to change how you receive these emails?

You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▾](#)

This email was sent to robert@ninevehtrust.org.uk

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Tywi Gateway Trust · Old Bishop's Palace · Abergwili · Carmarthen, Carms SA31 2JG · United Kingdom

